

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
 федеральное государственное автономное образовательное учреждение
 высшего образования
 «Уральский федеральный университет имени первого Президента России Б.Н.Ельцина»




УТВЕРЖДАЮ
 Проректор по учебной работе
 С.Т.Князев
 2016г.

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА МОДУЛЯ
 ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК**

Перечень сведений о рабочей программе модуля	Учетные данные
Модуль Иностранный язык	Код модуля 1104326
Образовательная программа Иностранные языки и межкультурная коммуникация Переводческое обеспечение международной и внешнеэкономической деятельности	Код ОП 45.04.02/01.02 45.04.02/03.02
Траектория образовательной программы (ТОП)	Не предусмотрено
Направление подготовки Лингвистика	Код направления и уровня подготовки – 45.04.02
Уровень профессионального образования: высшее образование - магистратура	
ФГОС ВО	Реквизиты приказа Минобрнауки РФ об утверждении ФГОС ВО: №783 от 01.07.2016

Екатеринбург, 2016

Программа модуля составлена авторами:

№ п/п	ФИО	Ученая степень, ученое звание	Должность	Кафедра	Подпись
1	Кочева Ольга Леопольдовна	-	Старший преподаватель	Лингвистик и и межкультур ной коммуника ции на иностранны х языках	

Руководитель модуля



О. Л.Кочева

Рекомендовано учебно-методическим советом института социальных и политических наук

Протокол № 33.00 – 08/46 от «10» октября 2016г.

Согласовано:

Дирекция образовательных программ



Руководитель ОП
«Иностранные языки и межкультурная коммуникация»



Т. С. Вершинина

Руководитель ОП
«Переводческое обеспечение международной и внешнеэкономической деятельности»

М.Ю. Илюшкина

1. ОБЩАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА МОДУЛЯ Иностраный язык

1.1. Объем модуля, 7з.е.

1.2. Аннотация содержания модуля

В соответствии с назначением основной целью курса является совершенствование знаний в области иностранного языка, достигнутых на предыдущей ступени образования, а также навыков и умений, необходимых для эффективного делового общения на современном иностранном языке в устной и письменной формах в соответствии с уровнем В2 Общеввропейских компетенций владения иностранным языком (Common European Framework of Reference).

Изучение иностранного языка призвано также обеспечить повышение уровня учебной автономии, способности к самообразованию; развитие когнитивных и исследовательских умений; развитие информационной культуры; расширение кругозора и повышение общей культуры студентов; воспитание толерантности и уважение к духовным ценностям разных стран и народов.

Преподавание иностранного языка строится на основе современных методов, приемов, средств (аудитивных, визуальных, аудиовизуальных, компьютерной техники и т.д.) и форм обучения, способствующих реализации всех целей изучения языка, интенсификации процесса обучения.

1. СТРУКТУРА МОДУЛЯ И РАСПРЕДЕЛЕНИЕ УЧЕБНОГО ВРЕМЕНИ ПО ДИСЦИПЛИНАМ

Наименования дисциплин с указанием, к какой части образовательной программы они относятся: базовой (Б), вариативной – по выбору вуза (ВВ), вариативной - по выбору студента (ВС).		Объем времени, отведенный на освоение дисциплин модуля							
		Аудиторные занятия, час.				Самостоятельная работа, включая все виды текущей аттестации, час.	Промежуточная аттестация (зачет, экзамен), час.	Всего по дисциплине	
		Лекции	Практические занятия	Лабораторные работы	Всего			Часы	З.Е.
1. (Б) Практикум по культуре речевого общения (1-й язык)	1-3	-	90	-	90	126	экзамен/18, экзамен/18, зачет/4	252	7
Всего на освоение модуля		-	90	-	90	126	26	216	6

2. ПОСЛЕДОВАТЕЛЬНОСТЬ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИН ВМОДУЛЕ

3.1.	Пререквизиты и постреквизиты в модуле	ИяМКК (пререквизиты): уровень образования бакалавриат ПОМиВЭД (пререквизиты): уровень образования бакалавриат ИяМКК (постреквизиты): М.1.4.2, М.2.1.4 ПОМиВЭД (постреквизиты): М.1.12.2., М.1.12.3.
3.2.	Кореквизиты	ИяМКК: М.1.4.3., М.1.5.2. ПОМиВЭД: М.1.8.1., М.1.7.1.

3. ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОСВОЕНИЯ МОДУЛЯ

3.1. Планируемые результаты освоения модуля и составляющие их компетенции

Коды ОП, для которых реализуется модуль	Планируемые в ОХОП результаты обучения -РО, которые формируются при освоении модуля	Компетенции в соответствии с ФГОС ВО, а также дополнительные из ОХОП, формируемые при освоении модуля
45.04.02/01.02	РО-О2 <i>Способность в рамках лингвокультурологической деятельности</i> использовать приемы и технологии перевода, применять профессиональные навыки в сфере коммуникации между глухими и слышащими	<ul style="list-style-type: none"> — владением способами достижения эквивалентности в переводе и способностью применять адекватные приемы перевода (ПК-6); — способностью осуществлять письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм (ПК-7); — владением навыками стилистического редактирования перевода, в том числе художественного (ПК-8); — способностью осуществлять устный последовательный перевод и устный перевод с листа с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм текста перевода и темпоральных характеристик исходного текста (ПК-9); — владением системой сокращенной переводческой записи при выполнении устного последовательного перевода (ПК-10); — владением этикой устного перевода на жестовый язык (ПК-11); — владением международным этикетом и правилами поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода (сопровождение туристической группы, обеспечение деловых переговоров, обеспечение переговоров официальных делегаций) (ПК-12); — способностью осознавать цели и задачи общеевропейской языковой политики и языковой политики в других регионах в условиях межкультурного взаимодействия (ПК-13); — способностью выявлять источники возникновения конфликтных ситуаций в межкультурной коммуникации, выявлять и устранять причины дискоммуникации в конкретных ситуациях межкультурного

		<p>взаимодействия (ПК-14);</p> <ul style="list-style-type: none"> – с принятыми нормами и правилами в различных ситуациях межкультурных обменов (деловые переговоры, переговоры официальных делегаций) (ПК-15); – способностью разрабатывать документацию с учетом специфических требований органов экспертизы (ДПК-5);
45.04.02/01.02	<p>РО-03</p> <p><i>Способность в рамках организационно-управленческой деятельности организовать работу группы людей с обеспечением их необходимыми ресурсами</i></p>	<ul style="list-style-type: none"> – способностью представлять специфику иноязычной научной картины мира, основные особенности научного дискурса в государственном языке Российской Федерации и изучаемых иностранных языках (ОПК-7); – способностью представлять специфику иноязычной научной картины мира, основные особенности научного дискурса в русском жестовом и изучаемых иностранных языках (ОПК-8); – готовностью преодолевать влияние стереотипов и осуществлять межкультурный диалог в общей и профессиональной сферах общения (ОПК-9); – владением этическими и нравственными нормами поведения, принятыми в инокультурном социуме (ОПК-10); – способностью применять знания основ управления персоналом и психологии (ДПК-1);
45.04.02/01.02	<p>РО-04</p> <p><i>Способность в рамках научно-методической деятельности уметь применять на практике современные приемы, организационные формы и технологии воспитания, обучения и оценки качества результатов образования</i></p>	<ul style="list-style-type: none"> – владением культурой мышления, способностью к анализу, обобщению информации, постановке целей и выбору путей их достижения, владением культурой устной и письменной речи (ОК-8); – способностью использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач (ОПК-13); – способностью проводить анализ текстов на иностранных языках на основе теоретических и практических методов лингвистики (ДПК-19);
45.04.02/01.02	<p>РО-05</p> <p><i>Способность применять в рамках лингводидактической деятельности существующие образовательные стандарты, проектировать цели обучения на</i></p>	<ul style="list-style-type: none"> – способностью изучать речевую деятельность носителей языка, описывать новые явления и процессы в современном состоянии языка, в общественной, политической и культурной жизни иноязычного социума (ОПК-18);

	основе анализа, систематизации, выборов видов, приемов и технологий при решении педагогических задач для различных групп обучающихся, а также проводить информационно-поисковую деятельности, направленную на совершенствование профессиональных умений	<ul style="list-style-type: none"> – владением приемами составления и оформления научной документации (диссертаций, отчетов, обзоров, рефератов, аннотаций, докладов, статей), библиографии и ссылок (ОПК-22);
45.04.02/01.02	<p>РО-06</p> <p><i>Способность в рамках информационно-лингвистической деятельности</i> вырабатывать навыки многоаспектного экспертного лингвистического анализа текстов на русском и иностранных языках.</p>	<ul style="list-style-type: none"> – готовностью работать с основными информационно-поисковыми и экспертными системами, системами представления знаний, синтаксического и морфологического анализа, автоматического синтеза, распознавания и понимания речи, обработки лексикографической информации и автоматизированного перевода, автоматизированными системами идентификации и верификации личности (ПК-28); – владением методами когнитивного и формального моделирования естественного языка и методами создания метаязыков (ПК-29); – владением современными методиками сбора, хранения и представления баз данных и знаний в интеллектуальных системах различного назначения с учетом достижений корпусной лингвистики (ПК-30);

Коды ОП, для которых реализуется модуль	Планируемые в ОХОП результаты обучения -РО, которые формируются при освоении модуля	Компетенции в соответствии с ФГОС ВО, а также дополнительные из ОХОП, формируемые при освоении модуля
45.04.02/03.02	<p>РО-02</p> <p><i>Способность в рамках консультативно-коммуникативной деятельности</i> проводить экспертный лингвистический анализ текстов на любом языке</p>	<ul style="list-style-type: none"> – способностью разрабатывать документацию с учетом специфических требований органов экспертизы (ДПК-5);
45.04.02/03.02	<p>РО-03</p> <p><i>Способность в рамках лингвокультурологической деятельности</i> использовать приемы и технологии перевода, применять профессиональные навыки в сфере коммуникации</p>	<ul style="list-style-type: none"> – способностью представлять специфику иноязычной научной картины мира, основные особенности научного дискурса в государственном языке Российской Федерации и изучаемых иностранных языках (ОПК-7); – способностью представлять специфику иноязычной научной картины мира,

<p>между глухими и слышащими</p>		<p>основные особенности научного дискурса в русском жестовом и изучаемых иностранных языках (ОПК-8);</p> <ul style="list-style-type: none"> — готовностью преодолевать влияние стереотипов и осуществлять межкультурный диалог в общей и профессиональной сферах общения (ОПК-9); — владением этическими и нравственными нормами поведения, принятыми в инокультурном социуме (ОПК-10); — владением способами достижения эквивалентности в переводе и способностью применять адекватные приемы перевода (ПК-6); — способностью осуществлять письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм (ПК-7); — владением навыками стилистического редактирования перевода, в том числе художественного (ПК-8); — способностью осуществлять устный последовательный перевод и устный перевод с листа с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм текста перевода и темпоральных характеристик исходного текста (ПК-9); — владением системой сокращенной переводческой записи при выполнении устного последовательного перевода (ПК-10); — владением этикой устного перевода на жестовый язык (ПК-11); — владением международным этикетом и правилами поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода (сопровождение туристической группы, обеспечение деловых переговоров, обеспечение переговоров официальных делегаций) (ПК-12); — способностью осознавать цели и задачи общеевропейской языковой политики и языковой политики в других регионах в условиях межкультурного взаимодействия (ПК-13); — способностью выявлять источники возникновения конфликтных ситуаций в межкультурной коммуникации, выявлять и устранять причины дискommunikации в конкретных ситуациях межкультурного
----------------------------------	--	---

		<p>взаимодействия (ПК-14);</p> <ul style="list-style-type: none"> с принятыми нормами и правилами в различных ситуациях межкультурных обменов (деловые переговоры, переговоры официальных делегаций) (ПК-15);
45.04.02/03.02	<p>РО-04</p> <p><i>Способность в рамках информационно-лингвистической деятельности</i> вырабатывать навыки многоаспектного экспертного лингвистического анализа текстов на русском и иностранных языках.</p>	<ul style="list-style-type: none"> способностью использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач (ОПК-13); способностью изучать речевую деятельность носителей языка, описывать новые явления и процессы в современном состоянии языка, в общественной, политической и культурной жизни иноязычного социума (ОПК-18); готовностью работать с основными информационно-поисковыми и экспертными системами, системами представления знаний, синтаксического и морфологического анализа, автоматического синтеза, распознавания и понимания речи, обработки лексикографической информации и автоматизированного перевода, автоматизированными системами идентификации и верификации личности (ПК-28); владением методами когнитивного и формального моделирования естественного языка и методами создания метаязыков (ПК-29); владением современными методиками сбора, хранения и представления баз данных и знаний в интеллектуальных системах различного назначения с учетом достижений корпусной лингвистики (ПК-30);
45.04.02/03.02	<p>РО-05</p> <p><i>Способность в рамках переводческой деятельности</i> вырабатывать навыки восприятия и порождения связных текстов на иностранных языках в устной и письменной формах; овладение различными видами, приемами и технологиями перевода с учетом характера переводимого</p>	<ul style="list-style-type: none"> владением культурой мышления, способностью к анализу, обобщению информации, постановке целей и выбору путей их достижения, владением культурой устной и письменной речи (ОК-8); владением приемами составления и оформления научной документации (диссертаций, отчетов, обзоров, рефератов, аннотаций, докладов, статей), библиографии и ссылок (ОПК-22);

	текста, условий и этнокультурных особенностей осуществления коммуникации.	
45.04.02/03.02	РО-06 <i>Способность в рамках научно-методической деятельности</i> уметь применять на практике современные приемы, организационные формы и технологии воспитания, обучения и оценки качества результатов образования	способностью проводить анализ текстов на иностранных языках на основе теоретических и практических методов лингвистики (ДПК-19);
45.04.02/03.02	РО-07 <i>Способность в рамках организационно-управленческой деятельности</i> организовать работу группы людей с обеспечением их необходимыми ресурсами	способностью применять знания основ управления персоналом и психологии (ДПК-1);

3.2. Распределение формирования компетенций по дисциплинам модуля

Образовательная программа «Иностранные языки и межкультурная коммуникация»

	(ОК-8)	(ОПК- 7,8,9,10,13,18,22)	(ПК-6-15,28-30)	(ДПК-1,5,19)
(Б) Практикум по культуре речевого общения (1-й язык)	*	*	*	*

Образовательная программа «Переводческое обеспечение международной и внешнеэкономической деятельности»

	(ОК-8)	(ОПК- 2,7,8,9,10,13,18,20)	(ПК-6-15,28-30) 39 40 41	(ДПК-1,5,19)
(Б) Практикум по культуре речевого общения (1-й язык)	*	*	*	*

4. ПРОМЕЖУТОЧНАЯ АТТЕСТАЦИЯ ПО МОДУЛЮ

4.1. Весовой коэффициент значимости промежуточной аттестации по модулю:

Не предусмотрено

4.2. Форма промежуточной аттестации по модулю:

Не предусмотрено

4.3. Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации по модулю (Приложение 1)

5.3. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ПОМОДУЛЮ

5.3.1. ОБЩИЕ КРИТЕРИИ ОЦЕНИВАНИЯ РЕЗУЛЬТАТОВ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ПОМОДУЛЮ

Система критериев оценивания результатов обучения в рамках модуля опирается на три уровня освоения: пороговый, повышенный, высокий.

Компоненты компетенций	Признаки уровня освоения компонентов компетенций		
	пороговый	повышенный	высокий
Знания	Студент демонстрирует знание-знакомство, знание-копию: узнает объекты, явления и понятия, находит в них различия, проявляет знание источников получения информации, может осуществлять самостоятельно репродуктивные действия над знаниями путем самостоятельного воспроизведения и применения информации.	Студент демонстрирует аналитические знания: уверенно воспроизводит и понимает полученные знания, относит их к той или иной классификационной группе, самостоятельно систематизирует их, устанавливает взаимосвязи между ними, продуктивно применяет в знакомых ситуациях.	Студент может самостоятельно извлекать новые знания из окружающего мира, творчески их использовать для принятия решений в новых и нестандартных ситуациях.
Умения	Студент умеет корректно выполнять предписанные действия по инструкции, алгоритму в известной ситуации, самостоятельно выполняет действия по решению типовых задач, требующих выбора из числа известных методов, в предсказуемо изменяющейся ситуации	Студент умеет самостоятельно выполнять действия (приемы, операции) по решению нестандартных задач, требующих выбора на основе комбинации известных методов, в непредсказуемо изменяющейся ситуации	Студент умеет самостоятельно выполнять действия, связанные с решением исследовательских задач, демонстрирует творческое использование умений (технологий)
Личностные качества	Студент имеет низкую мотивацию учебной деятельности, проявляет безразличное, безответственное отношение к учебе, порученному делу	Студент имеет выраженную мотивацию учебной деятельности, демонстрирует позитивное отношение к обучению и будущей трудовой деятельности, проявляет активность.	Студент имеет развитую мотивацию учебной и трудовой деятельности, проявляет настойчивость и увлеченность, трудолюбие, самостоятельность, творческий подход.

5.3.2. ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ПОМОДУЛЮ

5.3.2.1. Перечень примерных вопросов для интегрированного экзамена по модулю

Не предусмотрено

5.3.2.2. Перечень примерных тем итоговых проектов по модулю


Не предусмотрено

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
федеральное государственное автономное образовательное учреждение
высшего образования
«Уральский федеральный университет имени первого Президента России
Б.Н.Ельцина»

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ
ПРАКТИКУМ ПО КУЛЬТУРЕ
РЕЧЕВОГО ОБЩЕНИЯ (1-й язык)**

Перечень сведений о рабочей программе дисциплины	Учетные данные
Модуль Иностранный язык	Код модуля 1104326
Образовательная программа Иностранные языки и межкультурная коммуникация Переводческое обеспечение международной и внешнеэкономической деятельности	Код ОП 45.04.02/01.02 45.04.02/03.02
Направление подготовки Лингвистика	Код направления и уровня подготовки – 45.04.02
Уровень профессионального образования: высшее образование - магистратура	
ФГОС ВО	Реквизиты приказа Минобрнауки РФ об утверждении ФГОС ВО: № 783 от 01.07.2016

Рабочая программа дисциплины составлена авторами:

№ п/п	ФИО	Ученая степень, ученое звание	Должность	Кафедра	Подпись
1	Кочева Ольга Леопольдовна	-	Старший преподаватель	Лингвистик и и межкультурной коммуникации на иностранных языках	

Руководитель модуля



О. Л.Кочева

Рекомендовано учебно-методическим советом института социальных и политических наук

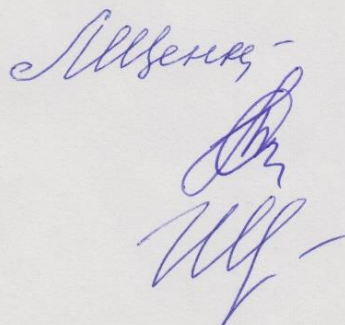
Протокол № 33.00 – 08/46 от «10» октября 2016г.

Согласовано:

Дирекция образовательных программ

Руководитель ОП
«Иностранные языки и межкультурная коммуникация»

Руководитель ОП
«Переводческое обеспечение международной и внешнеэкономической деятельности»



Т. С. Вершинина

М.Ю. Илюшкина

1. ОБЩАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА ДИСЦИПЛИНЫ Практикум по культуре речевого общения (1-й язык)

1.1. Аннотация содержания дисциплины

В соответствии с назначением основной целью курса является совершенствование знаний в области иностранного языка, достигнутых на предыдущей ступени образования, а также навыков и умений, необходимых для эффективного делового общения на современном иностранном языке в устной и письменной формах в соответствии с уровнем В2 Общеввропейских компетенций владения иностранным языком (Common European Framework of Reference¹).

Изучение иностранного языка призвано также обеспечить:

- повышение уровня учебной автономии, способности к самообразованию;
- развитие когнитивных и исследовательских умений;
- развитие информационной культуры;
- расширение кругозора и повышение общей культуры студентов;
- воспитание толерантности и уважение к духовным ценностям разных стран и народов.

Преподавание иностранного языка строится на основе современных методов, приемов, средств (аудитивных, визуальных, аудиовизуальных, компьютерной техники и т.д.) и форм обучения, способствующих реализации всех целей изучения языка, интенсификации процесса обучения.

1.2. Язык реализации программы – английский язык.

1.3. Планируемые результаты обучения по дисциплине

Результатом обучения в рамках дисциплины является формирование у студента следующих компетенций:

Образовательная программа «Иностранные языки и межкультурная коммуникация»

общекультурные компетенции (ОК):

- владением культурой мышления, способностью к анализу, обобщению информации, постановке целей и выбору путей их достижения, владением культурой устной и письменной речи(ОК-8);

общепрофессиональные компетенции (ОПК):

- способностью представлять специфику иноязычной научной картины мира, основные особенности научного дискурса в государственном языке Российской Федерации и изучаемых иностранных языках(ОПК-7);
- способностью представлять специфику иноязычной научной картины мира, основные особенности научного дискурса в русском жестовом и изучаемых иностранных языках (ОПК-8);
- готовностью преодолевать влияние стереотипов и осуществлять межкультурный диалог общей и профессиональной сферах общения (ОПК-9);
- владением этическими и нравственными нормами поведения, принятыми в инокультурном социуме (ОПК-10);
- способностью использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач (ОПК-13);
- способностью изучать речевую деятельность носителей языка, описывать новые явления и процессы в современном состоянии языка, в общественной, политической и культурной жизни иноязычного социума (ОПК-18);
- владением приемами составления и оформления научной документации (диссертаций, отчетов, обзоров, рефератов, аннотаций, докладов, статей), библиографии и ссылок (ОПК- 22);

профессиональные компетенции (ПК) в соответствии с ФГОС:

- в области лингвокультурологической деятельности:
- владением способами достижения эквивалентности в переводе и способностью применять адекватные приемы перевода(ПК-6);
- способностью осуществлять письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм (ПК-7);
- владением навыками стилистического редактирования перевода, в том числе художественного (ПК-8);
- способностью осуществлять устный последовательный перевод и устный перевод с листа с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм текста перевода и темпоральных характеристик исходного текста(ПК-9);
- владением системой сокращенной переводческой записи при выполнении устного последовательного перевода(ПК-10);
- владением этикой устного перевода на жестовый язык (ПК-11);
- владением международным этикетом и правилами поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода (сопровождение туристической группы, обеспечение деловых переговоров, обеспечение переговоров официальных делегаций)(ПК-12);
- способностью осознавать цели и задачи общеевропейской языковой политики и языковой политики в других регионах в условиях межкультурного взаимодействия(ПК-13);
- способностью выявлять источники возникновения конфликтных ситуаций в межкультурной коммуникации, выявлять и устранять причины дискоммуникации в конкретных ситуациях межкультурного взаимодействия(ПК-14);
- с принятыми нормами и правилами в различных ситуациях межкультурных обменов (деловые переговоры, переговоры официальных делегаций)(ПК-15);

в области информационно-лингвистической деятельности:

- готовностью работать с основными информационно-поисковыми и экспертными системами, системами представления знаний, синтаксического и морфологического анализа, автоматического синтеза, распознавания и понимания речи, обработки лексикографической информации и автоматизированного перевода, автоматизированными системами идентификации и верификации личности(ПК-28);
- владением методами когнитивного и формального моделирования естественного языка и методами создания метаязыков(ПК-29);
- владением современными методиками сбора, хранения и представления баз данных и знаний в интеллектуальных системах различного назначения с учетом достижений корпусной лингвистики(ПК-30);

дополнительные профессиональные компетенции (ДПК) в соответствии с потребностями работодателей:

- способен применять знания основ управления персоналом и психологии(ПКД-1);
- способность эффективно сотрудничать со специалистами смежных разделов проекта в ходе подготовки документации на русском и иностранных языках(ПКД-5);
- владеет навыками речевого воздействия, убеждения, ведения дискуссии (ПКД-19);
- Образовательная программа «Переводческое обеспечение международной и внешнеэкономической деятельности»
- общекультурные компетенции (ОК):
- владением культурой мышления, способностью к анализу, обобщению информации, постановке целей и выбору путей их достижения, владением культурой устной и письменной речи(ОК-8)
- общепрофессиональные компетенции (ОПК):
- владением системой знаний о ценностях и представлениях, присущих культурам стран изучаемых иностранных языков, об основных различиях концептуальной и языковой картин мира носителей государственного языка Российской Федерации и изучаемых языков (ОПК-2);

- способностью представлять специфику иноязычной научной картины мира, основные особенности научного дискурса в государственном языке Российской Федерации и изучаемых иностранных языках(ОПК-7);
- способностью представлять специфику иноязычной научной картины мира, основные особенности научного дискурса в русском жестовом и изучаемых иностранных языках (ОПК-8);
- готовностью преодолевать влияние стереотипов и осуществлять межкультурный диалог общей и профессиональной сферах общения (ОПК-9);
- владением этическими и нравственными нормами поведения, принятыми в инокультурном социуме (ОПК-10);
- способностью использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач (ОПК-13);
- способностью изучать речевую деятельность носителей языка, описывать новые явления и процессы в современном состоянии языка, в общественной, политической и культурной жизни иноязычного социума (ОПК-18);
- готовностью применять современные технологии сбора, обработки и интерпретации полученных экспериментальных данных (ОПК-20);

профессиональные компетенции (ПК) в соответствии с ФГОС:

в области лингвокультурологической деятельности:

- владением способами достижения эквивалентности в переводе и способностью применять адекватные приемы перевода (ПК-6);
- способностью осуществлять письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм (ПК-7);
- владением навыками стилистического редактирования перевода, в том числе художественного (ПК-8);
- способностью осуществлять устный последовательный перевод и устный перевод с листа с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм текста перевода и темпоральных характеристик исходного текста(ПК-9);
- владением системой сокращенной переводческой записи при выполнении устного последовательного перевода (ПК-10);
- владением этикой устного перевода на жестовый язык (ПК-11);
- владением международным этикетом и правилами поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода (сопровождение туристической группы, обеспечение деловых переговоров, обеспечение переговоров официальных делегаций) (ПК-12);
- способностью осознавать цели и задачи общеевропейской языковой политики и языковой политики в других регионах в условиях межкультурного взаимодействия (ПК-13);
- способностью выявлять источники возникновения конфликтных ситуаций в межкультурной коммуникации, выявлять и устранять причины дискommunikации в конкретных ситуациях межкультурного взаимодействия (ПК-14);
- с принятыми нормами и правилами в различных ситуациях межкультурных обменов (деловые переговоры, переговоры официальных делегаций) (ПК-15);

в области информационно-лингвистической деятельности:

- готовностью работать с основными информационно-поисковыми и экспертными системами, системами представления знаний, синтаксического и морфологического анализа, автоматического синтеза, распознавания и понимания речи, обработки лексикографической информации и автоматизированного перевода, автоматизированными системами идентификации и верификации личности(ПК-28);
- владением методами когнитивного и формального моделирования естественного языка и методами создания метаязыков(ПК-29);

- владением современными методиками сбора, хранения и представления баз данных и знаний в интеллектуальных системах различного назначения с учетом достижений корпусной лингвистики(ПК-30);

в области научно-методической деятельности:

- способностью использовать в профессиональной деятельности достижения отечественного и зарубежного методического наследия, современные методические концепции обучения иностранным языкам (ПК-39);
- способностью разрабатывать методики преодоления конфликтных ситуаций в межкультурной коммуникации (ПК-40);
- способностью разрабатывать методические рекомендации по соблюдению международного этикета и правил поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода (ПК-41);

дополнительные профессиональные компетенции (ДПК) в соответствии с потребностями работодателей:

- способен применять знания основ управления персоналом и психологии(ПКД-1);
- способность эффективно сотрудничать со специалистами смежных разделов проекта в ходе подготовки документации на русском и иностранных языках(ПКД-5);
- владеет навыками речевого воздействия, убеждения, ведения дискуссии (ПКД-19);

В результате освоения дисциплины студент должен:

Знать:

- 3.1.4 – Знание постановки задач и методов сбора исходных данных для анализа, обработки и перевода текстов и метатекстов различных уровней;
- 3.2.1 – Знание основных дискурсивных способов реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста (время, место, цели и условия взаимодействия);
- 3.2.2 – Знание особенностей современного официального, нейтрального и неофициального регистров общения;
- 3.2.3 – Знание основных языковых регистров, коммуникативных кодов, языковых норм речепродуцирования;
- 3.3.1 – Знание законов структурирования и интегрирования информации из различных областей профессиональной деятельности в ходе решения профессиональных задач;
- 3.2.3 – Знание основных положений теории и практики межкультурной коммуникации;

Уметь:

- У.1.2 – Умение свободно выразить свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства с целью выделения релевантной информации;
- У.1.3 – Умение использовать этикетные формулы в устной и письменной коммуникации (приветствие, прощание, поздравление, извинение, просьба);
- У.2.1 – Умение применять методы и средства познания, обучения и самоконтроля для своего интеллектуального развития, повышения культурного уровня, профессиональной компетенции, сохранения своего здоровья, нравственного и физического самосовершенствования;
- У.2.3 – Умение самостоятельно вести анализ и осмысление принципиальных вопросов мировоззрения, постоянно находящихся в поле внимания философов, и глубоко волнующих людей;
- У.3.4 – Умение выдвинуть гипотезы и последовательно развивать аргументацию в их защиту;

УУ.5.3 – Умение работать с основными системами представления знаний, синтаксического и морфологического анализа, автоматического синтеза и распознавания речи, автоматизированными системами идентификации и верификации личности;

Владеть (демонстрировать навыки и опыт деятельности):

В.1.2 – Владение основными особенностями официального, нейтрального и неофициального регистров общения;

В.1.3 – Владение основными дискурсивными способами реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста (время, место, цели и условия взаимодействия);

В.2.1 – Владение наследием отечественной научной мысли, направленным на решение общегуманитарных и общечеловеческих задач;

В.2.2 – Владение культурой мышления, способностью к анализу, обобщению информации, постановке целей и выбору путей их достижения, культурой устной и письменной речи;

В.2.3 – Владение стандартными методиками поиска, анализа и обработки материала исследования;

В.5.1 – Владение необходимыми интеракционными и контекстными знаниями, позволяющими преодолевать влияние стереотипов и адаптироваться к изменяющимся условиям при контакте с представителями различных культур;

В.9.1 – Владение опытом сотрудничества со специалистами другого профиля;

В.13.2 – Владение опытом использования современных средств для лингвистических экспертных исследований, включая комплексные судебные психолингвистические экспертизы в уголовном и гражданском процессах;

1.4. Объем дисциплины

№ п/п	Виды учебной работы	Объем дисциплины		Распределение объема дисциплины по семестрам (час.)		
		Всего часов	В т.ч. контактная работа (час.)*	1	2	3
1.	Аудиторные занятия	90	90.00	36	36	18
2.	Лекции					
3.	Практические занятия	90	90.00	36	36	18
4.	Лабораторные работы					
5.	Самостоятельная работа студентов, включая все виды текущей аттестации	122	13.50	32	54	60
6.	Промежуточная аттестация	Э/1 8,Э /18, 3/4	2.83	Э/18	3/4	Э/18
7.	Общий объем по учебному плану, час.	216		36	36	18
8.	Общий объем по учебному плану, з.е.	6		2	2	2

2. СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Код разделов и тем	Раздел, тема дисциплины*	Содержание
P1	Деловой иностранный язык	Трудоустройство. Проведение собеседования. Структура компании. Презентация компании. Написание краткого очерка истории компании. Межкультурная коммуникация и различие культур в деловом мире. Деловая переписка. Техника ведения беседы. Телефонное общение в деловых целях. Электронная почта. Обмен информацией в процессе повседневных и деловых контактов, деловых встреч и совещаний.
P2	Научный иностранный язык (устный модуль)	Выступления по тематике исследования. Изучение техник и приемов эффективной презентации на иностранном языке, стратегий участия в научной дискуссии по знакомой проблематике, обоснования и отстаивания своей точки зрения.
P3	Научный иностранный язык (письменный модуль)	Правила ведения научной коммуникации при подготовке различных документов на иностранном языке: писем, тезисов, статей, эссе, грантов, резюме и т.д. Аннотирование и реферирование научных текстов Правила оформления рецензий, рефератов, аннотаций на иностранном языке.

3. РАСПРЕДЕЛЕНИЕ УЧЕБНОГОВРЕМЕНИ

3.1. Распределение аудиторной нагрузки и мероприятий самостоятельной работы по разделам дисциплины

Раздел дисциплины		Аудиторные занятия (час.)			Самостоятельная работа: виды, количество и объемы мероприятий																									
					Подготовка к аудиторным занятиям (час.)					Выполнение самостоятельных внеаудиторных работ (колич.)										Подготовка к контрольным мероприятиям текущей аттестации (колич.)		Подготовка к промежуточной аттестации по дисциплине (час.)		Подготовка в рамках дисциплины к промежуточной аттестации по модулю (час.)						
Наименование раздела, темы		Всего по разделу, теме (час.)	Всего аудиторной работы (час.)	Лекции	Практические занятия	Лабораторные работы	Всего (час.)	Лекция	Практ., семинар, занятие	Лабораторное занятие	И/и семинар, семинар-конференция, коллоквиум (магистратура)	Всего (час.)	Домашняя работа*	Графическая работа*	Реферат, эссе, творч. работа*	Проектная работа*	Расчетная работа, разработка программного продукта*	Расчетно-графическая работа*	Домашняя работа на иностранном языке*	Перевод иностранной литературы*	Курсовая работа*	Курсовой проект*	Всего (час.)	Контрольная работа*	Коллоквиум*	Зачет	Экзамен	Интегрированный экзамен по модулю	Проект по модулю	
P2	Научный иностранный язык (устный модуль)	90	36		36		54	48	48			6	3																	
	Всего (час), без учета промежуточной аттестации:	90	36		36		54	48	48			6	6																	
	Всего по дисциплине (час.):	108					72	В т.ч. промежуточная аттестация																		18				

*Суммарный объем в часах на мероприятие указывается в строке «Всего (час.) без учета промежуточной аттестации»

4. ОРГАНИЗАЦИЯ ПРАКТИЧЕСКИХ ЗАНЯТИЙ, САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ПОДИСЦИПЛИНЕ

4.1. Лабораторные работы

Не предусмотрено

4.2. Практические занятия

Код раздела, темы	Номер занятия	Тема занятия	Время на проведение занятия (час.)
P1	1.	Трудоустройство. Проведение собеседования.	4
P1	2.	Структура компании. Презентация компании. Написание краткого очерка истории компании.	4
P1	3.	Межкультурная коммуникация и различие культур в деловом мире.	6
P1	4.	Деловая переписка.	6
P1	5.	Техника ведения беседы.	4
P1	6.	Телефонное общение в деловых целях.	4
P1	7.	Электронная почта.	2
P1	8.	Обмен информацией в процессе повседневных и деловых контактов, деловых встреч и совещаний.	8
P2	9.	Выступления по тематике исследования.	8
P2	10.	Изучение техник и приемов эффективной презентации на иностранном языке.	8
P2	11.	Изучение стратегий участия в научной дискуссии по знакомой проблематике,	4
P2	12.	Изучение приемов обоснования и отстаивания своей точки зрения.	8
P3	13.	Правила ведения научной коммуникации при подготовке различных документов на иностранном языке: писем, тезисов, статей, грантов, резюме и т.д.	8
P3	14.	Аннотирование и реферирование научных текстов.	8
P3	15.	Правила оформления рецензий, рефератов, аннотаций на иностранном языке.	8
			90

Примерная тематика самостоятельной работы

4.3.1. Примерный перечень тем домашних работ

1. Выполнить грамматические и лексические упражнения по темам модулей.
2. Написать эссе по предложенным темам на английском языке.
3. Прочитать тексты, относящиеся к тематике делового и профессионального общения, ответить на вопросы к текстам.
4. Выполнить выборочно письменный перевод текста с английского языка на русский язык.
5. Подготовить краткий пересказ прочитанного текста.
6. Подготовить устное выступление на английском языке по тематике модуля.

7. Подготовить реплики для диалога с учетом речевых норм и конвенций на английском языке.
8. Индивидуальная работа студентов с интерактивными Интернет-ресурсами.

4.3.2. Примерный перечень тем графических работ

Не предусмотрено

4.3.3. Примерный перечень тем рефератов (эссе, творческих работ)

Не предусмотрено

4.3.4. Примерная тематика индивидуальных или групповых проектов

Не предусмотрено

4.3.5. Примерный перечень тем расчетных работ (программных продуктов)

Не предусмотрено

4.3.6. Примерный перечень тем расчетно-графических работ

Не предусмотрено

4.3.7. Примерный перечень тем курсовых проектов (курсовых работ)

Не предусмотрено

4.3.8. Примерная тематика контрольных работ

Не предусмотрено

4.3.9. Примерная тематика коллоквиумов

Не предусмотрено

5. СООТНОШЕНИЕ РАЗДЕЛОВ, ТЕМ ДИСЦИПЛИНЫ И ПРИМЕНЯЕМЫХ ТЕХНОЛОГИЙ ОБУЧЕНИЯ

Код раздела, темы дисциплины	Активные методы обучения						Дистанционные образовательные технологии и электронное обучение					
	Проектная работа	Кейс-анализ	Деловые игры	Проблемное обучение	Командная работа	Другие (указать, какие)	Сетевые учебные курсы	Виртуальные практики и Вебинары и видеоконференции	Асинхронные web-конференции и семинары	Совместная работа и разработка контента	Другие (указать, какие)	
РАЗДЕЛ 1	*		*									
РАЗДЕЛ 2				*								
РАЗДЕЛ 3	*			*								
РАЗДЕЛ 4			*	*								
РАЗДЕЛ 5				*								
РАЗДЕЛ 6	*		*	*								
РАЗДЕЛ 7	*											
РАЗДЕЛ 8			*									
РАЗДЕЛ 9			*	*								
РАЗДЕЛ 10	*											

6. ПРОЦЕДУРЫ КОНТРОЛЯ И ОЦЕНИВАНИЯ РЕЗУЛЬТАТОВ ОБУЧЕНИЯ (Приложение1)

7. ПРОЦЕДУРЫ ОЦЕНИВАНИЯ РЕЗУЛЬТАТОВ ОБУЧЕНИЯ В РАМКАХ НЕЗАВИСИМОГО ТЕСТОВОГО КОНТРОЛЯ (Приложение 2)

8. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ТЕКУЩЕЙ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (Приложение 3)

9. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

9.1. Рекомендуемая литература

9.1.1. Основная литература

1. Wilson, J. J. Total English. Advanced : student's book / J. J. Wilson, Antonia Clare. — Harlow Pearson education Ltd., 2014. — 175, [1] с. : ил., цв.ил.

9.1.2. Дополнительная литература

1. Clare, Antonia. Total English. Advanced : workbook / Antonia Clare, J. J. Wilson. — Harlow Pearson education Ltd., 2007. — 83, [5] с. :ил.
2. Zemach, Dorothy E. Academic Writing – From paragraph to Essay. – MacMillan, 2009. – 132 p.
3. Беспалова Н.П. Практикум по переводу: Грамматические трудности. РУДН, Москва, 2010. – 85с.
4. Добрынина Н.Г. Как правильно составить деловой документ на английском языке. Проспект, Москва, 2009. – 104 с.
5. Зусман В. Г.. Межкультурная коммуникация. Основная часть: Учебное пособие для студентов высших учебных заведений. Нижний Новгород, 2011, 320с.
6. Назарова Т.Б., Преснухина И.А. Региональное варьирование в деловом общении на английском языке.- Москва, АСТ Астрель, 2009. - 255с.
7. Почепцов Г.Г. Теория коммуникации — М.: «Рефл-бук», К.: «Ваклер» — 2011. — 656с.
8. Харрис Р. Психология массовых коммуникаций 4-е международное издание Санкт-Петербург«ПРАЙМ-ЕВРОЗНАК»«Издательский дом НЕВА», Москва «ОЛМА-ПРЕСС», 2012.
9. Clutterbuck, Michael. Focusing on IELTS: General Training Practice Tests: MacMillan, 2010.
10. Thurlow, Steven. Focusing on IELTS: Listening and Speaking Skills: MacMillan, 2010.
11. Yule, George. Oxford Practice Grammar : advanced with answers / George Yule. — Oxford : Oxford University Press, 2006. — IX, 280 с. : ил. + 1 электрон. опт. диск (CD-ROM). — Указ.: с.273-280.
12. Vince, Michael . Macmillan English Grammar in Context. Upper-Intermediate/Michael Vince.- Oxford: Macmillan, 2009. – 232p.:ill.

9.2. Методические разработки

Введение в языкознание: Программа и методические указания к практическим занятиям. Екатеринбург: Изд-во Урал.у-та, 2001.

Общее языкознание: Программа и метод.указания. Екатеринбург: УрГУ, 1996.

9.3. Программное обеспечение

Не используются

9.4. Базы данных, информационно-справочные и поисковые системы

1. Dictionary of Contemporary English. The Living Dictionary. Longman.2007.
2. English Dictionary for Advanced Learners. International student edition. Macmillan.2008.
3. English In Action: All Stars 1, 2(CD).
4. Hornby A.S. Oxford Dictionary of Current English. Oxford.2008
5. Журнал Международные процессы
6. Журналы Foreign Affairs, ForeignPolicy,
7. Выпуски новостей каналов EuroNews,CNN/BBC
8. Центральное разведывательное управление США: страны мира –
<http://www.cia.gov/cia/publications/factbook/>
9. Сайт Всемирного банка –<http://www.worldbank.com>

9.5. Электронные образовательные ресурсы

Не предусмотрено

10. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Сведения об оснащённости дисциплины специализированным и лабораторным оборудованием

1. Мультимедийные классы 106, 362а, 385 с компьютерным проектором и возможностью работы в PowerPoint, Publisher и др.
2. Доступ в Интернет всех участников курса: студентов, преподавателя, ассистента (стажер кафедры).
3. Мультимедийные классы 106, 362а ,385 для проведения итогового экзамена.

ПРИЛОЖЕНИЕ 1
к рабочей программе дисциплины

6. ПРОЦЕДУРЫ КОНТРОЛЯ И ОЦЕНИВАНИЯ РЕЗУЛЬТАТОВ ОБУЧЕНИЯ В РАМКАХ ТЕКУЩЕЙ И ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ПОДИСЦИПЛИНЕ

6.1. Весовой коэффициент значимости дисциплины – 1.0, в том числе, коэффициент значимости курсовых работ/проектов, если они предусмотрены – не предусмотрены

6.2. Процедуры текущей и промежуточной аттестации по дисциплине Практикум по культуре речевого общения (1-й язык)

1. Лекции: коэффициент значимости совокупных результатов лекционных занятий – Не предусмотрено		
2. Практические/семинарские занятия: коэффициент значимости совокупных результатов практических/семинарских занятий – 1.0		
Текущая аттестация на практических/семинарских занятиях	Сроки – семестр, учебная неделя	Максимальная оценка в баллах
Домашняя работа 1	1 семестр	35
Домашняя работа 2	1 семестр	35
Домашняя работа 3	1 семестр	30
Весовой коэффициент значимости результатов текущей аттестации по практическим/семинарским занятиям – 0.6		
Промежуточная аттестация по практическим/семинарским занятиям – зачет		
Весовой коэффициент значимости результатов промежуточной аттестации по практическим/семинарским занятиям – 0.4		

1. Лекции: коэффициент значимости совокупных результатов лекционных занятий – Не предусмотрено		
2. Практические/семинарские занятия: коэффициент значимости совокупных результатов практических/семинарских занятий – 1.0		
Текущая аттестация на практических/семинарских занятиях	Сроки – семестр, учебная неделя	Максимальная оценка в баллах
Домашняя работа 1	2 семестр	35
Домашняя работа 2	2 семестр	35
Домашняя работа 3	2 семестр	30
Весовой коэффициент значимости результатов текущей аттестации по практическим/семинарским занятиям – 0.6		
Промежуточная аттестация по практическим/семинарским занятиям – экзамен		
Весовой коэффициент значимости результатов промежуточной аттестации по практическим/семинарским занятиям – 0.4		

1. Лекции: коэффициент значимости совокупных результатов лекционных занятий – Не предусмотрено		
2. Практические/семинарские занятия: коэффициент значимости совокупных результатов практических/семинарских занятий – 1.0		
Текущая аттестация на практических/семинарских занятиях	Сроки – семестр, учебная	Максимальная оценка в баллах

	неделя	
Домашняя работа 1	3 семестр	35
Домашняя работа 2	3 семестр	35
Домашняя работа 3	3 семестр	30
Весовой коэффициент значимости результатов текущей аттестации по практическим/семинарским занятиям– 0.6		
Промежуточная аттестация по практическим/семинарским занятиям–экзамен		
Весовой коэффициент значимости результатов промежуточной аттестации по практическим/семинарским занятиям– 0.4		

6.3. Коэффициент значимости семестровых результатов освоения дисциплины

Порядковый номер семестра по учебному плану, в котором осваивается дисциплина	Коэффициент значимости результатов освоения дисциплины в семестре
1 семестр	1.0
2 семестр	1.0
3 семестр	1.0

*В случае проведения промежуточной аттестации по дисциплине (экзамена, зачета) методом тестирования используются официально утвержденные ресурсы: АПИМ УрФУ, СКУД УрФУ, имеющие статус ЭОР УрФУ; ФЭПО (www.фэпо.рф); Интернет-тренажеры (www.i-exam.ru).

7. ПРОЦЕДУРЫ ОЦЕНИВАНИЯ РЕЗУЛЬТАТОВ ОБУЧЕНИЯ В РАМКАХ НЕЗАВИСИМОГО ТЕСТОВОГО КОНТРОЛЯ

Дисциплина и ее аналоги, по которым возможно тестирование, отсутствуют на сайте ФЭПО <http://fero.i-exam.ru>.

Дисциплина и ее аналоги, по которым возможно тестирование, отсутствуют на сайте Интернет-тренажеры <http://training.i-exam.ru>.

Дисциплина и ее аналоги, по которым возможно тестирование, отсутствуют на портале СМУДС УрФУ.

В связи с отсутствием Дисциплины и ее аналогов, по которым возможно тестирование, на сайтах ФЭПО, Интернет-тренажеры и портале СМУДС УрФУ, тестирование в рамках НТК не проводится.

ПРИЛОЖЕНИЕ 3
к рабочей программе дисциплины

8. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ТЕКУЩЕЙ И ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ПОДИСЦИПЛИНЕ

8.1. КРИТЕРИИ ОЦЕНИВАНИЯ РЕЗУЛЬТАТОВ КОНТРОЛЬНО-ОЦЕНОЧНЫХ МЕРОПРИЯТИЙ ТЕКУЩЕЙ И ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ПО ДИСЦИПЛИНЕ В РАМКАХ БРС

В рамках БРС применяются утвержденные на кафедре критерии оценивания достижений студентов по каждому контрольно-оценочному мероприятию. Система критериев оценивания, как и при проведении промежуточной аттестации по модулю, опирается на три уровня освоения компонентов компетенций: пороговый, повышенный, высокий.

Компоненты компетенций	Признаки уровня освоения компонентов компетенций		
	пороговый	повышенный	высокий
Знания	Студент демонстрирует знание-знакомство, знание-копию: узнает объекты, явления и понятия, находит в них различия, проявляет знание источников получения информации, может осуществлять самостоятельно репродуктивные действия над знаниями путем самостоятельного воспроизведения и применения информации.	Студент демонстрирует аналитические знания: уверенно воспроизводит и понимает полученные знания, относит их к той или иной классификационной группе, самостоятельно систематизирует их, устанавливает взаимосвязи между ними, продуктивно применяет в знакомых ситуациях.	Студент может самостоятельно извлекать новые знания из окружающего мира, творчески их использовать для принятия решений в новых и нестандартных ситуациях.
Умения	Студент умеет корректно выполнять предписанные действия по инструкции, алгоритму в известной ситуации, самостоятельно выполняет действия по решению типовых задач, требующих выбора из числа известных методов, в предсказуемо изменяющейся ситуации	Студент умеет самостоятельно выполнять действия (приемы, операции) по решению нестандартных задач, требующих выбора на основе комбинации известных методов, в непредсказуемо изменяющейся ситуации	Студент умеет самостоятельно выполнять действия, связанные с решением исследовательских задач, демонстрирует творческое использование умений (технологий)
Личностные качества	Студент имеет низкую мотивацию учебной деятельности, проявляет безразличное, безответственное отношение к учебе, порученному делу	Студент имеет выраженную мотивацию учебной деятельности, демонстрирует позитивное отношение к обучению и будущей трудовой деятельности, проявляет активность.	Студент имеет развитую мотивацию учебной и трудовой деятельности, проявляет настойчивость и увлеченность,

			трудолюбие,
			самостоятельность
			, творческий подход.

8.2. КРИТЕРИИ ОЦЕНИВАНИЯ РЕЗУЛЬТАТОВ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ НЕЗАВИСИМОГО ТЕСТОВОГО КОНТРОЛЯ

Не предусмотрено

8.3. ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ТЕКУЩЕЙ И ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ

8.3.1. Примерные задания для проведения мини-контрольных в рамках учебных занятий

Не предусмотрено

8.3.2. Примерные контрольные задачи в рамках учебных занятий

Не предусмотрено

8.3.3. Примерные контрольные кейсы

Образец кейса 1 для решения проблемы межкультурного общения и презентации возможных решений

I. "Men Do Not Report to Women!"

This story is about an American manager who had recently returned to the U.S. after working for a Japanese company for seven years. "I was very disturbed by what I saw happening to Japanese women. Many were highly productive. Some even had MBAs. Yet they were typing, filing, answering phones, and serving tea."

If this manager had seen women's talents unused in an *American* office, he could have exercised his decision-making power to bring about change, confident that his efforts would enjoy wide (if not unanimous) acceptance. "One woman in my department was especially bright and able," continued the manager. "I decided to see if I could get her promoted. I spoke to a Japanese senior executive about this idea. He definitely was not enthusiastic about a promotion for this or any other woman.

Late one evening he revealed the reason for his opinion: "In Japan, men do not report to women!" "I met with the managers of the group to which the woman belonged," he reported, "and easily got them to agree that she was the most productive person, male or female, in their group. After several rounds of discussion, they all reached consensus that she should be promoted -- but only to Assistant Manager. Upon hearing the news, the woman herself was astounded and embarrassed.

She dreaded being singled out as the only woman to be promoted. She begged me not to publicly announce the promotion at the regular Monday morning staff meeting. I agreed. Her promotion was later listed in the staff newsletter, and drew contradictory reactions from the *other* women in the office. Some complained to me that they had no one to go to bat for them as I had done for the woman who was promoted. But others expressed *dread* that I or someone else might actually try to develop their careers!"

Образец кейса 2 для решения проблемы межкультурного общения и презентации возможных решений

Missionary's story

Believe it or not, Jesus recounted a parable that we can relate to culture's influence on managerial behavior: A man said to his first son, "Go and work in the vineyard today." The son readily agreed to work there, but did not. The man gave the same directive to his second son, who said that he would *not* go. But soon afterward the second son changed his mind and did the requested work.

"Which son," asked Jesus, "did the will of the father?"

Chances are, your answer is that the second son did the will of his father because he actually carried out the work. But a former Dutch missionary in Indonesia reports that his native parishioners favored the first son because he was more pleasing to his father. Their reasoning was that the first son did not openly contradict his father; he preserved the harmonious relationship between them. In the Indonesians' view, the son who said "no" directly to his father was more disrespectful than the one who said "yes" but failed to go to the vineyard. The Indonesians' point of view signals that they are from a *collectivist* culture. An answer favoring the son who actually did the work indicates that the respondent is probably from an *individualist* culture.

8.3.4. Перечень примерных вопросов для зачета

Используются различного рода тесты в соответствии с принятыми мировыми стандартами тестирования, что позволяет получить более объективную и независимую оценку уровня практического владения иностранным языком студентов, а также реализовать преемственность за счет многоуровневого подхода. Тесты содержатся в зарубежных учебных пособиях, на основе которых базируется данная программа.

Тестирование проводится по 4 основным модулям:

1. Аудирование
2. Языковая грамотность
3. Чтение
4. Письмо

Используются следующие методики тестирования:

1. Множественный выбор;
2. Заполнение пропусков;
3. Исправление ошибок;
4. Подбор нужной формы/слова;
5. Написание письма в заданном формате и с определенным лимитом слов.

8.3.5. Перечень примерных вопросов для экзамена

Итоговый контроль основан на формате заданий, используемых в международных экзаменах уровня B2:

А. Письменная зачетная работа, предшествующая экзамену: составление аннотации предложенного текста объемом 3500 печатных знаков; время написания – 45 минут.

Б. Экзамен, на котором студент должен выполнить следующие задания:

1. Чтение включает в себя 3 задания: выбор заголовков к нескольким небольшим текстам (ознакомительное чтение), ответы на вопросы к тексту по типу multiple choice (изучающее чтение), и подбор газетных объявлений для описанных ситуаций (просмотровое чтение).
2. Аудирование включает в себя 3 задания, включающих прослушивание текста и оценки высказываний на предмет соответствия услышанному.
3. Лексико-грамматическое задание.
4. Составить деловое письмо на иностранном языке (объемом до 600 печ.зн.), выражающее указанные коммуникативные намерения и предназначенное конкретному адресату.
5. Устная часть:
 - Представиться по схеме, ответы на вопросы о себе, о своих научных интересах;
 - Монолог по теме, опираясь на данные статистики и вопросы по теме;
 - Диалог, в ходе которого необходимо обсудить поставленную коммуникативную задачу и прийти к общему решению проблемы.

8.3.6. Ресурсы АПИМ УрФУ, СКУД УрФУ для проведения тестового контроля в рамках текущей и промежуточной аттестации

Не предусмотрено

8.3.7. Ресурсы ФЭПО для проведения независимого тестового контроля

Не предусмотрено

8.3.8. Интернет-тренажеры

Не предусмотрено